Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.

Отметьте это поле, если эта форма содержит конфиденциальную информацию.

DISTRICT COURT OF MARYLAND FO		
РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД	цдля_	City/County
Located at		Город/Округ
Расположенный по адресу		Case No.
Соurt Add Адрес су	lress уда	
Plaintiff/Judgment Creditor	VS. против	Defendant/Judgment Debtor
Истец/Кредитор по решению суда	_	Ответчик/Должник по решению суда
Address		Address
Адрес		Адрес
Сіty, State, Zір Город, штат, почтовый индекс		City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
* 17		город, шти, по гоззян нідеж
SERVE ON: BPYЧИТЬ: Garnishee/Employer	-	
Garnishee/Employer		☐ Serve by Sheriff/Constable
Распорядитель/работодатель		Вручено шерифом/констеблем
		Send by Restricted Delivery Mail
Address		Отправлено по почте с личным вручением Serve by Private Process
Address Appec		Вручено частным курьером
City, State, Zip		
Город, штат, почтовый индекс		
REQUEST FOR WRIT OF The Company of the Counties only: If this submission contains Restrorder) you must file a Notice Regarding Restricted Information только для округов, использующих систему электресли это представление информации содержит конссответствии с законодательным актом, судебным подать Уведомление о конфиденциальной информациональной информа	APECTA Rule 3-64 3-646 Ko ricted Information box on the content pohenon dependence on the content pohenon de	НА ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ (6) Одекса штата Мэриленд) Formation (confidential by statute, rule, or court (a Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with (his form. ОКУМЕНТАЦИИ СУДОВ ШТАТА МЭРИЛЕНД (MDEC): (альную информацию (конфиденциальную в снием или судебным приказом), вы должны (ответствии с Правилом 20-201.1 (форма
PLEASE ISSUE A WRIT OF GARNISHMENT on the jugarnishee/employer named above. Judgment was by co		

\$	Original amount of judgment principal (excluding costs, interest, and attorney's fees)		
\$	первоначально присужденная сумма основн	ого долга (з	а исключением издержек, процентов
и гонорара адвоката)			
\$ Pl	us pre-judgment interest, on \$, at	

Month/Day , _____ to ____ , ____ Year Month/Day Year

Year

Month/Day

\$	плюс ссудный процент до вынесе	ния судебного реше	ения на сумму	y \$, по ставке
	% за пери	юд с			
		·		.•	
_			год		
\$	Plus court costs due, including this v				
\$	плюс подлежащие уплате судебны	іе издержки, в том	числе связанн	ные с данным	судебным
	предписанием				
\$	Plus additional costs/fees awarded				
\$	плюс присужденные дополнитель	*			
\$	Plus post-judgment interest on \$, at the contractu	al rate of	$\underline{}$ % for the tin	ne period from
	to Month/Day	,		and/or at the	egal rate of
	Month/Day Year	Month/Day	Year		
	% for the time period	from	_ , to _		
\$	плюс ссудный процент после испо	Month/Day	Year	Month/Day	Year
Φ	по договорной ставке	<u>-</u>	•	умму ֆ	
	по договорной ставке	/0 3a He	риод С	_	
	месяц/день год месяц/л	јень гол	и/или по ус	тановленнои з	аконом ставке
	% за период времени	C	, до		
		месяц/день	год	месяц/день	год
\$	Plus attorney's fees awarded by the	court			
\$	плюс расходы на адвоката, присуж	кденные судом			
\$	Less total post-judgment credits				
\$	за вычетом общей суммы кредито	в после вынесения	судебного ре	шения	
\$	TOTAL DUE ON JUDGMENT				
\$	ВСЕГО ПРИЧИТАЕТСЯ ПО С	удебному реш	ІЕНИЮ		
	ee reverse side for additional instruction				
	ПЬ: см. дополнительные инструкции				
	T TV				
	Date	Signature of Plaintif	-		
	дата	Подпись истца/кре,	дитора по постано	влению номер	адвоката
		суда/адвоката			
	Telephone Number		Printed	l Name	
Номер телефона				фамилия печатны	ми буквами
Fax	E-mail		Addre		
факс	электронной почты		адрес		
			City, Sta	ite, Zip	
			Город, п	птат, почтовый инд	цекс

WRIT OF GARNISHMENT OF WAGES

ПРЕДПИСАНИЕ О НАЛОЖЕНИИ АРЕСТА НА ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ

(Md. Rule 3-646)

(Процессуальное правило 3-646 Кодекса штата Мэриленд)

TO THE GARNISHEE/EMPLOYER::

В АДРЕС РАСПОРЯДИТЕЛЯ/РАБОТОДАТЕЛЯ:

YOU ARE DIRECTED, within 30 days of the date this writ is served on you, to complete the answer that follows this writ and to return one copy to the court, one to the plaintiff/judgment creditor and one to the defendant/judgment debtor. You must state whether the defendant/judgment debtor is employed by you, and if so employed, state the rate of pay, and whether there are any prior liens against the wages which are or may become payable. If you do not file a timely answer, the court, on motion of the plaintiff/judgment creditor, may order you to show cause why you should not be held in contempt and require you to pay reasonable attorney's fees and costs.

ВАМ ПРЕДПИСАНО в течение 30 дней с даты вручения вам этого предписания заполнить приложенный к нему бланк ответа и направить один экземпляр в суд, один экземпляр истцу/кредитору по решению суда и один — ответчику/должнику по решению суда. Вы обязаны указать, работает ли у вас ответчик/должник по решению суда и, если работает, ставку оплаты его труда, а также

наличие или отсутствие каких-либо предыдущих прав ареста на зарплату, срок выплаты по которым наступил или может наступить в будущем. Если вы не подадите ответ в установленный срок, суд по ходатайству истца/кредитора по решению суда может приказать вам представить обоснование неисполнения предписания суда и затребовать оплату обоснованных гонораров адвокатов и издержек.

YOU ARE FURTHER DIRECTED to withhold the garnishable wages of the defendant/judgment debtor for any work period until the judgment, interest, other charges, and costs as specified under the terms of the judgment are satisfied or until otherwise notified by this court. In addition to the exemptions that follow this writ, other federal and state exemptions may be available.

КРОМЕ ТОГО, ВАМ ПРЕДПИСЫВАЕТСЯ удерживать арестованные заработки ответчика/должника по решению суда за любой рабочий период вплоть до покрытия всех присужденных сумм, процента на них, прочих пошлин и издержек, указанных в условиях судебного решения, или до тех пор, пока суд не уведомит вас об ином. Кроме исключений, перечисленных после этого предписания, могут действовать и иные исключения, предусмотренные федеральным законодательством и законодательством штата.

YOU ARE FURTHER DIRECTED to send the amount withheld to the plaintiff/judgment creditor or attorney for the plaintiff/judgment creditor within fifteen (15) days after the close of the last pay period of the defendant/judgment debtor each month. If you assert a defense or are notified that the defendant/judgment debtor has done so, you are to send the withheld wages to the court. You shall notify the defendant/judgment debtor of the amount withheld each pay period and the method used to determine the amount. If the State of Maryland Central Collection Unit.

НАСТОЯЩИМ ВАМ ТАКЖЕ ПРЕДПИСЫВАЕТСЯ ежемесячно перечислять удержанную сумму в адрес истца/кредитора по решению суда или адвоката истца/кредитора по решению суда в течение пятнадцати (15) дней после окончания последнего платежного периода ответчика/должника по решению суда. Если вы прибегли к мерам судебной защиты или уведомлены, что ответчик/должник также сделал это, вы обязаны перечислять удержанные суммы заработков в адрес суда. Вы должны уведомлять ответчика/должника по решению суда о сумме, удерживаемой каждый период выплаты зарплаты, и о методе, использованном для определения этой суммы. Если истцом по делу о взыскании является Центральный отдел взысканий штата Мэриленд, выписывайте чеки на имя Центрального отдела взыскания штата Мэриленд.

Date copy of writ mailed to defendant/judgment debtor's last known address:			
Дата отправки копии предписания по почте в пос	ледний известный адрес ответчика/должника по ро	ешению суда:	
* **		<u> </u>	
Date	Judge/Clerk	ID Number	
Лата	Судья/делопроизводитель	Идентификационный номер	

INSTRUCTIONS TO GARNISHEE / EMPLOYER УКАЗАНИЯ РАСПОРЯДИТЕЛЮ/РАБОТОДАТЕЛЮ

- 1. Commercial Law Article §§ 15-601 to 607 of the Annotated Code of Maryland and Rule 3-646 govern wage attachment procedures.
 - Порядок наложения ареста на заработную плату регулируется статьями §§15-601 по 607 коммерческого раздела Аннотированного свода законов штата Мэриленд и Правилом 3-646 Кодекса штата Мэриленд.
- 2. By written motion filed within 30 days of service of this writ, both both a defendant/judgment debtor and a garnishee/ employer may assert any defense to contest the attachment.
 - По письменному ходатайству, поданному в течение 30 дней с момента вручения данного судебного приказа, и ответчик/должник по решению суда, и распорядитель/работодатель могут прибегать к любым мерам судебной защиты при оспаривании наложения ареста.
- 3. If your answer denies the fact of employment, the court shall dismiss the attachment unless the plaintiff/judgment creditor files a request for a hearing within (15) days of the receipt of the answer.
 - Если ваш ответ отрицает факт работы по найму, суд должен отменить наложение ареста, если истец/кредитор по решению суда не подаст просьбу о проведении слушания дела в течение пятнадцати (15) дней с момента получения ответа.
- 4. If you do not file a timely answer, the court may, upon motion of the plaintiff/judgment creditor, issue an order directing you to show cause why you should not be held in contempt of court, and why you should not be required to pay reasonable attorney's fees and costs.
 - Если вы не подадите ответ в установленный срок, суд по ходатайству истца/кредитора по решению суда может приказать вам представить обоснование неисполнения предписания суда и отказа от оплаты обоснованных гонораров адвокатов и издержек.
- 5. You must notify the employee each pay period of the amount withheld and the method used to determine the amount. This may be done by the use of pay stubs, pay slips, etc.
 - В течение каждого платежного периода вы обязаны сообщать работнику размер удержанной суммы и методику его определения, например, по корешкам чеков, платежным ведомостям и т.п.
- 6. If there is more than one attachment, each one is to be satisfied in full, in the order in which they are served upon you. При наличии двух и более наложений ареста выплаты по ним должны быть произведены в полном объеме, причем в порядке их поступления.

- 7. This attachment remains a lien until the judgment is paid in full, or as long as the employee remains employed. Accruing interest may increase the amount of the judgment in the future, and it is also possible that additional costs accruing under the judgment may increase this total at a later date. It is also possible that payments made independently of this attachment may decrease the total balance due. Before ceasing to withhold any wages under this attachment, it is suggested that you communicate with the plaintiff/judgment creditor or their attorney to ascertain that the judgment has been completely satisfied.
 - Это наложение ареста на имущество составляет обременение до полной выплаты по судебному решению или пока работник продолжает работать по найму. С течением времени сумма, подлежащая выплате по судебному решению, может увеличиваться за счет начисляемого на нее процента; возможно также, что впоследствии эта сумма возрастет еще больше за счет оплаты дальнейших издержек по делу. Возможно также, что платежи, осуществляемые независимо от данного наложения ареста на имущество, уменьшат общую сумму задолженности. Прежде чем прекратить удержание какой-либо заработной платы в соответствии с наложенным арестом на имущество, рекомендуется связаться с истцом/кредитором по решению суда или его/ее адвокатом для того, чтобы убедиться, что решение было выполнено в полном объеме.
- 8. The attachment terminates 90 days after cessation of employment, unless the defendant/judgment debtor is reemployed during that ninety-day period.

 Наложение ареста на зарплату прекращается через 90 дней после прекращения работы по найму, если ответчик/ должник не начал вновь работать по найму в течение этих девяноста дней.
- 9. An employer may not discharge their employee because the employee's wages are subjected to attachment for any one indebtedness within a calendar year; any employer who willfully violates this provision is guilty of a misdemeanor and on conviction, is subject to a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding one (1) year, or both.

 В течение календарного года работодатель не может уволить работника по причине удержания его заработной платы в связи с наложенным арестом на его имущество в результате какой-либо одной задолженности и что любой работодатель, умышленно нарушающий это положение, виновен в совершении преступления средней тяжести их, если он будет признан виновным, то предусматривается наказание в виде денежного штрафа в сумме, не превышающей тысячи долларов, или в виде тюремного заключения сроком, не превышающим одного года, или в виде того и другого.

EXEMPTIONS FOR GARNISHMENT

ИСКЛЮЧЕНИЯ В ПОРЯДКЕ НАЛОЖЕНИЯ АРЕСТА

THE FOLLOWING ARE EXEMPT FROM GARNISHMENT: the greater of: (a) 75 percent of the disposable wages due; or (b) 30 times the State minimum hourly wage in effect at the time the wages are due multiplied by the number of weeks during which the wages due were earned; AND any medical insurance payment deducted from an employee's wages by the employer. Other federal and state exemptions may be available.

СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЕМ ДЛЯ УДЕРЖАНИЯ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ: большее из: (a) 75 процентов причитающегося к выплате наличного заработка; или (b) 30-кратная минимальная ставка почасовой оплаты труда, действующая на момент выплаты заработной платы и умноженная на количество недель, в течение которых эта плата была заработана И любой платеж на медицинское страхование, удержанный из заработной платы работника работодателем. Могут применяться иные федеральные или региональные исключения.

Disposable wages are the part of wages that remain after deduction of any amount required to be withheld by law. Наличный заработок — это часть заработной платы, остающаяся после вычета любой суммы, удержание которой требует закон.

NOTICE TO DEFENDANT/JUDGMENT DEBTOR ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ ОТВЕТЧИКА/ДОЛЖНИКА ПО РЕШЕНИЮ СУДА

You have the right to contest the garnishment of wages by filing a motion filed within 30 days of service of this writ asserting a defense or objection.

Вы имеете право оспорить наложение ареста на заработную плату, подав в течение 30 дней с момента вручения данного постановления ходатайство, в котором содержатся доводы защиты или возражения.

ANSWER

OTBET

(TO BE FILED WITHIN 30 DAYS FROM RECEIPT OF THE WRIT OF GARNISHMENT ON WAGES.) (ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОДАН В ТЕЧЕНИЕ 30 ДНЕЙ С МОМЕНТА ПОЛУЧЕНИЯ ПРЕДПИСАНИЯ О НАЛОЖЕНИИ АРЕСТА НА ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ).

		shee/employer to the Writ оля/работодателя на предпи			
		nt debtor (specify name)			is not employed
	by this employer, and th Ответчик/должник (ук	ne employer requests dismis казать имя и фамилию)	ssal of the garnishment.		
	•	и работодатель просит от	•	•	
Ш	The defendant/judgmen	t debtor (specify name)			is employed by
		ate or basis of pay is \$ азать имя и фамилию)			no forcer y
	ланного работолателя	азать имя и фамилию) , и ставка или основа исчи	сления оплаты его труда с	оставляет \$	paooraci y
	за		еления оплаты его труда е		
	own behalf as well as an Распорядитель/работод	r desires to contest the attac ny defenses that the defenda датель намерен оспорить ар дателя, а также аргументы з	ant/judgment debtor could a рест и выдвигает следующ	ssert: ие аргументы защит	ъ от имени
	Имеются следующие і	преимущественные права	ареста на заработную пла	ту:	
	ame and Address of Court Название и адрес суда	Case Number Номер дела	Plaintiff's Name and Address Имя, фамилия и адрес истца	Date Attached Дата наложения ареста	Amount of Attachment Сумма ареста
		end copies of completed an лю: отправьте копии запол			
И		r or their attorney defend ению суда или его адвокат			пли его/ее адвокату
		of this answer to the plainting mployee or their attorney or	5 0	•	was mailed to the ce with Md. Rule 1-321
Яуд	цостоверяю, что отправи	ил по почте экземпляр это	го ответа в адрес истца/ кр	редитора по решени	ию суда либо его/её
адво	оката и экземпляр в адро	ес ответчика/должника по	решению суда/работника	либо его/её адвока	
в со	ответствии с Процессуа	альным правилом 1-321 ш	тата Мэриленд.		Дата
	Date дата		Signature of Garnishe Подпись распорядит адвоката	1 ,	Attorney Number номер адвоката
	Fax	E-mail электронной почты	·	Address	

Telephone Number	Printed Name
Номер телефона	Имя и фамилия печатными буквами
	City, State, Zip
	Город, штат, почтовый индекс